

無產階級的階級路線萬歲!

HAIL, LINE OF THE PROLETARIAN CLASS!

(Full text; subheadings ours)

lbc: landlord and bourgeois class

ch.w.p.r.c.: children of workers, peasants, revolutionary [soldiers and martyrs]
and of cadres—the five red categories

CLASS LINE

The class-line (階級路線) is the fundamental line of the Party. The communist Party wants revolution, supremacy of the proletariat and destruction of the bourgeoisie, examines the family background (ch'eng fen 成分), and implements the class line of the proletariat!

What class, today and in the past, in China and abroad, is not following the road of class? Should one say that only the old fogies of the landlord and bourgeois class (**lbc**) are to be allowed to rule over us, that we are not to knock them down? Their rotten logic says that 'only high mandarins are permitted to set fire to anything; the people may not light their lamps' [as the saying is]. Chairman Mao has taught us: Reactionaries 'must be governed according to their own principles'. Therefore we must act according to the line of our class, uplift the proletariat and destroy the bourgeoisie, carry on the revolution to the end!

For seventeen years our school has been ruled by the bourgeois class. We shall not tolerate this any longer! We shall overthrow it, seize power, organize the revolution of the class troops, forward the class-line, according to social status! In this great cultural revolution the children of 工農革幹子弟, workers, peasants, revolutionary [soldiers and martyrs] and of cadres (**ch.w.p.r.c.**) are active, daring, astute, determined in struggle, while the majority of those with evil family origin are bad eggs. On whom could one rely if not on the **ch.w.p.r.c.**? Should one rely on the **lbc** young gentleman and young lady bastards (少爺小姐混帳王八蛋們)? Should they ride

the wind when we the leftists are in an overwhelming majority? No! The leading power must be in the hands of the **ch.w.p.r.c.** One should not judge everything according to the social status, but it would be fatuous to disregard it!

Chairman Mao says: 'In a class society everybody is in a definite class and this stamps its mark on the mind'. Class struggle influences the formation of thought. 'In contact with vermilion one becomes red, in contact with ink one becomes black' [Chinese proverb]. Issuing from muck how could one fail to be stained? Did the families of the old landlord gentlemen not bolster their rule by relying on the family? The children of old revolutionaries and the bad eggs of old reactionaries are both like their fathers. Some scoundrels speak of the **ch.w.p.r.c.** and the landlord young gentlemen in the same breath. To the eye they may look alike but these others deep in their bones are reactionaries, counter-revolutionaries. In effecting revolution one must look at the family background.

FAMILY ORIGIN

Our attitude towards those of wrong family origin is this: Those who want revolution should come and stand by our side; the non-revolutionaries are bad eggs; the counter-revolutionaries are broken eggs! Those who want revolution should draw a clear line of demarcation between themselves and their families and unite with workers and peasants; they must dig out their guts, change their bones (脫胎換骨), change completely. First one must look to their behaviour in the policy of class. Does a man want revolution who when he hears the word

'class-line' feels resentment, and goes round the streets shouting about it, jumping up and becoming hysterical? A fellow who hates the policy of the Party that much is a counter-revolutionary. One cannot unite with such a bad egg, one can only dominate him by dictatorship.

The class-line of the Party divides the enemy from us, and is the sharp weapon for preserving the purity of our ranks, the best protective against the class enemy seizing and restoring his power. What type of people supports it [the class-line]? Who is opposed to it? Revolutionaries support it, the lbc old gentlemen and their bastard children are opposed to it. The clearest manifestation of this is their hatred of, rabid attack on, opposition to, the ch.w.p.r.c.

COUNTERBLASTS

"You ch.w.p.r.c., what have you got that is particular to you?" Lbc old and young gentlemen: In your eyes we have nothing particular. Your ancestors held that workers and peasants are born idiots. Yes, we are simple-minded, a) we do not know how to be opportunist, how to be ambitious; b) we do not know how to flatter, to show off, to look only at externals; c) we are unable to accept your education, to read dead books, dead books. . . . To sum up, we are not interested in making a name for the individual and we continually repeat 'revolution, communism' . . . things that you people cannot grasp.

Are we really 'silly idiots, nothing particular'? Old and young gentlemen, we tell you frankly, you all stink and you are nothing particular, just rotten trash. It is no wonder that we should want to oppress you! We detest you from our hearts! We hate you! We respect and love the leader Chairman Mao. We believe in the glorious and incorruptible Thoughts of Mao Tse-tung. We cherish the country constructed by the sweat and blood of our forefathers, the great cause of communism! The majority of the ch.w.p.r.c. are good, their thoughts are pure, their behaviour correct. Their love for the Party and Chairman Mao is sincere. There is nothing vain in them, nothing selfish. Their revolution is strong. They are trained in the three great revolutionary practices [class struggle, production struggle, scientific experiment], their minds are armed with the Thoughts of

Mao Tse-tung; and with a sudden bound they become daring and smart. This, if it is compared with the faint hearts of young gentlemen and young ladies, is something particular! The saying that 'the ch.w.p.r.c. have nothing particular', that 'workers and peasants are born idiots', are from the mouths of the lbc old gentlemen, of reactionaries. That is the 'doctrine' of the exploiting class, the rash slogan of the reactionary class. We shall beat them, crunch them! If anyone should utter such stupidities we will smite their dog mouths and our bayonets shall taste blood!

"The ch.w.p.r.c. are in a privileged position, you are very wicked!" Old and young gentlemen, formerly you were in a privileged position, sat on our heads and let your excrement fall on us to show that you were superior. Today you are under dictatorship and you suffer. You abuse us and say that we are in a privileged position. You abuse us in this way doubtless because our parents are officials. We use dictatorship towards you. You say we are very wicked. Doubtless because we follow our parents and are against you. Indeed you moan and groan because you are not comfortable. Your words of abuse are heart-felt! Our parents want to be officials of the revolution, to dictate to counter-revolutionaries, and we want to follow the footsteps of our revolutionary fathers, follow Chairman Mao, and overthrow you, oppose you to the end! That you should revile us is a compliment to us. We shall be wicked to you, more wicked still!

"You use your position to oppress us, and use your power to illtreat us!" You say well! We wish to use the might of the proletarian dictatorship to oppress you, enemies of the socialist revolution! We use the power of revolutionary small generals and illtreat the reactionary pest! This is what is called proletarian dictatorship! Are you not satisfied? It is up to you! We have a powerful proletarian dictatorship and we are not afraid of you! If you dared to rise we would suppress you immediately! Old and young gentlemen: when you were rulers you were wicked dictators who oppressed us; we could not raise our heads. How jubilant you were! At that time you did not care; you did not even allow us to break wind. Why do you cry

now, when under the guidance of the Party Central and Chairman Mao we have seized power and got the upper hand, why do you cry that we want to illtreat you? You bad eggs, you should be totally eradicated! We want you to dig out your guts and change your bones, to change completely, to give up your class. You will be forever persecuted!

"Can one not become a revolutionary with the wrong family origin?" *"You do not want to unite with us!"* You can become a revolutionary if you truly listen to the words of Chairman Mao, are associated with workers and peasants, if you dig out your guts and change your bones, change yourselves. We are ready to be united with all genuine revolutionaries and with those who are ready for revolution. However when we mention 'class-line' you people say that we do not allow you to take part in the revolution, that we are not united with you. What kind of feelings are these? If somebody wants to preserve at all costs his own reactionary class character and class prejudices, is not prepared to give up the wish for class revenge, uses the red flag to oppose the red flag, resists the left wing and the revolution, all thought of unity is futile, a daydream! With such reactionary fellows we are not united. We fight them! There can be no question here of unity! Unity to us means that the leftists destroy the rightists. There is no other unity!

"If your family origin is wrong then you are in trouble!" Young gentlemen, what kind of trouble? In the great age of Mao Tse-tung what is trouble? Lbc young gentlemen and ladies we know your feelings. Your parents are under the dictatorship of the people and you cannot become powerful old gentlemen. You have not got the heart to change. You thought you could make use of the temporarily existing bourgeois education to climb higher up the ladder to become white experts, get into the university, join up with 'professors, experts'. Your heart was set on a small car, a little modern house, a white coat, a laboratory . . . on enjoying comfort, affluence, a good reputation, a good salary. You thought that even if you were not as well off as before, you could be at ease and you would not be obliged to go to a village to suffer. And perhaps you could even build up

a little political capital and get a little power. Then would come 'peaceful transformation' and you would be up again, and honour your glorious forefathers. . . . Truly you did not imagine that the class-line that you hate would come and destroy these dreams. The old professorial system has been broken to pieces and bourgeois 'professors and experts', the type of people you like, are no more! When beautiful dreams are destroyed painful wounds are opened! Workers and peasants and the ch.w.p.r.c., whom you despised, will fill the posts in culture, science and technique; your monopolies are broken. A new period is beginning in which workers, peasants and soldiers take the doctrine into their hands! You are not pleased, you are full of anger and you cry out that this is a misfortune. Because you cannot exploit people any longer you cry 'misfortune'. This is your logic!

Lbc young gentlemen and ladies! In the past when your parents were the government they were cruel to us. When they wanted to beat us they beat us, when they wanted to kill us they killed us. They exploited us, oppressed us. They wanted to extirpate us, the children of revolutionary cadres. Those whom they could catch they killed, without exception. How many young brothers and sisters and comrades too we had who were hardly born into this world when they had to suffer an evil fate! We want to settle accounts for every drop of this ocean of blood-stained hatred. Nothing will ever be forgotten!

Today when our parents have followed Chairman Mao and gained power you are still doing well. You are allowed to go to school, you are given opportunities, you are allowed to join workers and peasants, to dig out your guts and change your bones, reform completely. Here is the golden opportunity of the revolution enabling you to become the new man of the socialist era. How merciful this is! How generous! Why do you call it a misfortune? In your hearts you do not appreciate the kindness of Chairman Mao and you do not praise the Communist Party. You feel that you are despised, that you are unfortunate. You stick to the old reactionary attitude of your fathers, you retain their class prejudice and foster feelings of revenge. You hate the class-line and you hate the ch.w.p.r.c.; if an opportunity presented itself you would counter-attack in

revenge. You would only be satisfied with putting us to death. You cannot distinguish good from bad and answer kindness with hatred. Really wicked eggs! We tell you: if you do not wish to change, if you remain reactionary, we will not spare you! We are like our fathers and brothers, and your class hatred will stick to the points of our bayonets. Your guts will be dug out. This will be your true misfortune!

PATH OF BLOOD

The class road does not drop from heaven. It was opened up with bitter struggle, by the daring and sacrifices of our fathers and elder brothers. Each step was paved with blood! The glorious Thoughts of Mao Tse-tung are the root of our life. Without the class-line there is no proletarian dictatorship, no victory of socialism, there is nothing. We want to guard it with our lives! Whoever denies or is opposed to the proletarian line of our Party we will fight. He will die and we shall live! What the former generations have gained by sweat and blood we shall continue to protect, maintaining the tradition forever! We will listen to the words of Chairman Mao, we will lift high the great banner of class-line, we will fight a bitter struggle step by step, educating, reforming, uniting the majority

who want revolution; we will organize glorious class troops with a clean banner; we will light a great bonfire of evil spirits and wicked devils!

Let the old and young gentlemen be pushed into the corner and let them cry! Let them jump as if struck by thunder! Let them tremble with fear!

[As the saying is] 'a boat sinks, and above thousands of boats sail on; a tree dies, but ten thousand trees flourish'.

We want to raise high the great red banner of the Thoughts of Mao Tse-tung, open our eyes and look into the future, march forward, sweep away all wicked spirits and evil devils with their dutifully obedient posterity and carry on the revolution to the end!

Thousands of martyrs sacrificed themselves before us for the good of the people. Let us raise high their banner and go forward along their path of blood!

Hail, proletarian class line!

清華附中“紅衛”(齊向東)

(Ch'i Hsiang-tung), "Red Guard", middle school of Tsinghua [University]

July 20, 1966

(北京石油附中“赤衛”翻印)

(Printed by "Ch'ih Piao", middle school of Peking College for Petroleum Industry)